

Tipo: Artículo original - **Sección:** Artículos varios

La Inteligencia Artificial en la enseñanza de Portugués como Lengua Extranjera: el uso de herramientas digitales en las clases en línea

Artificial Intelligence in teaching Portuguese as a Foreign Language: the use of digital tools in online classes

Nilcéli Monique de Almeida Ferreira

Ilpor - Centro de Idiomas, Paraguay
<https://orcid.org/0009-0005-9715-6734>

e-mail: nil.letrasesp@gmail.com

Queila Dias de Araujo Seibel

Ilpor - Centro de Idiomas, Paraguay
<https://orcid.org/0009-0008-3875-7419>

e-mail: queila.dias.araujo@gmail.com

Recibido: 11/11/2023

Aprobado: 8/3/2024

RESUMEN

Los avances en la tecnología trajeron muchos cambios en la vida de las personas y contribuyeron mucho para el desarrollo de nuevas formas de trabajo, de estudios y de vivir en sociedad. A partir de estos avances, la Inteligencia Artificial (IA) fue introducida en el cotidiano de mucha gente, sea en el trabajo, en los estudios o en las relaciones personales. Ella se caracteriza por imitar el pensamiento humano y está en constante evolución, siendo capaz de cambiar nuestro modo de vida. La inserción de la IA en el área de enseñanza de idiomas ha desarrollado muchos mecanismos y herramientas capaces de tornar el aprendizaje más cómodo para muchos estudiantes y contribuir para el trabajo del profesor de lenguas. El presente trabajo tiene como objetivo mostrar la importancia de esta tecnología en la educación y presentar herramientas de la IA utilizadas por las autoras en sus clases de portugués para hispanohablantes. Utilizando investigaciones y teorías, por las cuales se basó el trabajo, fue posible mostrar la importancia de la tecnología para los estudios y como ella evolucionó las clases de lenguas, principalmente en el medio virtual. Se propone aquí la reflexión sobre la importancia de desarrollar metodologías activas que se adapten a la actualidad de los alumnos y contribuya para el aprendizaje.

Palabras clave: inteligencia artificial; enseñanza de Portugués; clases en línea; herramientas digitales.

ABSTRACT

Advances in technology have brought many changes to people's lives and have greatly contributed to the development of new forms of work, study, and social living. From these advances, Artificial Intelligence (AI) has been introduced into the daily lives of many people, whether at work, in their studies, or in personal relationships. Characterized by its ability to mimic human thought and constantly evolve, AI has the potential to reshape our way of life. The insertion of AI in the language teaching field has resulted in the development of numerous mechanisms and tools that can make learning more engaging and comfortable for many students, while also

Conflictos de Interés: ninguno que declarar

Fuente de financiamiento: sin fuente de financiamiento.

DOI: <https://doi.org/10.47133/NEMITYRA20240602b-A4>

BIBLID: 2707-1642, 6, 2, pp. 27-36

Editor responsable: Valentina Canese (<https://orcid.org/0000-0002-1584-7322>). Universidad Nacional de Asunción, Instituto Superior de Lenguas, Paraguay.

supporting the work of language teachers. This paper aims to demonstrate the importance of this technology in education and to present AI tools used by the authors in their Portuguese classes for Spanish speakers. Drawing upon research and theories that formed the foundation of this work, it was possible to showcase the significance of technology for student learning and how it has transformed language classes, particularly in the virtual environment. Here, we call for reflection on the importance of developing active methodologies that adapt to the current needs of students and contribute effectively to their learning.

Keywords: artificial intelligence; Portuguese teaching; online classes; digital tools.

Introducción

La tecnología se ha desarrollado mucho a lo largo de los últimos años, principalmente después de la pandemia. Las personas empezaron a utilizar más herramientas para mantener el contacto con el mundo en el período de aislamiento social y la insertaron más en el cotidiano. De hecho, la evolución de la tecnología es constante, lo que la hará cada vez más inteligente y estará siempre involucrada a la vida de las personas, sea en el trabajo, en los estudios o en la vida personal.

El período de pandemia fue muy importante para el desarrollo en la tecnología, pues todos necesitaban interactuar con las personas más cercanas y con el mundo, lo que hizo que la Inteligencia Artificial (IA) también se desarrollara y estuviera más presente en la vida de las personas. La comunicación instantánea por medio de los smartphones trae una gran comodidad, ya que se puede hacer todo a través del dispositivo y las personas buscan tener acceso a las cosas con más facilidad, por esto los avances tecnológicos son constantes.

La tecnología ha creado la IA y la ha insertado en el cotidiano de las personas para mejorar el convivio humano. De acuerdo con Chas (2020), se puede definir la IA como una imitación de la forma de pensar y del razonamiento humano por parte de los dispositivos. Además, la IA puede crear sistemas capaces de tomar decisiones como el ser humano, basados en padrones de banco de datos. Así, la IA forma parte del día a día de la gente y las aplicaciones fueron hechas para mejorar y facilitar la vida de las personas. Hay muchos ejemplos de utilizations de la IA en nuestro cotidiano, especialmente en los teléfonos móviles donde se puede realizar reconocimientos faciales y de voz, tener acceso a banco a través de aplicaciones, asistente de voz como a Alexa, Siri o Google Asistente. Además, son comunes los motores de búsqueda o sugerencia de contenido en muchas plataformas, principalmente en las redes sociales.

En todos los lugares, la IA ha transformado la forma de interactuar de las personas, sea en contexto profesional, académico o social. Ella está presente en la vida de gran parte de la gente, principalmente los jóvenes que pueden contactar con todo el mundo rápidamente a través de la pantalla. Los estudios sobre IA han ganado relevancia en el contexto actual por su gran desarrollo y capacidad de ayudar a las personas de muchas maneras, ya que la conexión es rápida y sencilla. Las investigaciones acerca del desarrollo de esa tecnología son indispensables y contribuyen en varias áreas, a fin de mejorar y traer más comodidad a la gente que la utiliza.

Así, con todos estos avances, hay que destacar la inserción de la IA en la educación, pues, con la pandemia, ella pasó a ser muy utilizada en los contextos de enseñanza, principalmente por el aislamiento social, ya que los estudiantes tenían que continuar la vida académica y escolar. Fueron muchos retos que los alumnos y profesores tuvieron que enfrentar en el momento que empezaron a adherir el aprendizaje digital, sea por la falta de conocimiento al utilizar las plataformas o la dificultad de interacción porque es un ambiente diferente del ambiente presencial que todos estaban acostumbrados en la escuela.

Por otro lado, muchos profesores vieron la evolución de la tecnología en la educación como una forma de desarrollo profesional, ya que es posible tener contacto con todo el mundo a través de la pantalla de la computadora. Así, nuevas herramientas fueron desarrolladas para posibilitar una mejor interacción entre profesor y alumno en el ambiente virtual e innovar las prácticas de enseñanza. Con eso, las clases fueron personalizadas y la modalidad online pasó a ser ofrecida en varios niveles de enseñanza y en diversas áreas, haciendo de la tecnología una aliada para la educación.

Con la pandemia, los cursos de lenguas pasaron a ser muy buscados por las personas por el aislamiento social y por la comodidad de las clases en línea, ya que se puede tener contacto en cualquier parte del mundo. Además de eso, las plataformas ofrecen muchas herramientas que contribuyen y ayudan mucho en la adquisición de una segunda lengua (L2). Así, es posible ver que muchos nativos pasaron a impartir clases en línea con personas de todas las partes, ya que el contacto es posible y se hace buenísimo para quien toma e imparte la clase.

Aunque la tecnología evolucionó la educación y contribuyó mucho para el trabajo del profesor, aún hay muchas cuestiones sobre el uso de esta innovación que deben ser pensadas, para mejorar el desarrollo en las clases. Así, este artículo promueve la reflexión sobre la utilización de la IA en la enseñanza de portugués como lengua extranjera, así como el uso de herramientas que contribuyen para el trabajo del profesor y mejoran el aprendizaje del alumno.

La IA en las clases de portugués como lengua extranjera

Cuando hablamos y reflexionamos sobre IA, es importante recordarnos que a pesar de todo el desarrollo de la tecnología, y sí, mucho ya se logró en este campo, pero lograr hacer que la IA sea como un cerebro humano con todas sus capacidades es imposible hablar sobre este tema ahora, pues copiar todas las células nerviosas y ligamientos cerebrales no se puede todavía. Por otro lado si, mucho podemos alcanzar con esos intentos y logros de la tecnología, además importante recordar que es un camino largo y estamos empezando hace poco.

Desde 1945, después de la segunda guerra mundial se empezó la revolución de las maquinarias de la tecnología y con eso la IA también empezó sus primeros desarrollos, poco a poco, pero ya se veía que iba a ser un gran tema a ser estudiado en el futuro y que mucho se cambiaría la vida de las personas en varia áreas como, por ejemplo en nuestro caso, la lingüística.

Como dijo algunos pesquisadores del tema en sus obras cuando entendemos que las máquinas también pueden ser pensantes, notamos que entramos en una fase en que los seres humanos no son los únicos y originales del universo (Teixeira, 1990), o sea trayendo para el contexto de la enseñanza de idiomas, El profesor, que antes se consideraba el único poseedor del conocimiento, ahora se da cuenta de que el propio alumno a menudo ha aportado nuevos recursos a la clase, como juegos, aplicaciones que enseñan idiomas, incluida la tecnología de reconocimiento de voz, ayudando a su vez al alumno a aprender fonética, y así sucesivamente, en este punto el profesor se da cuenta de que sí, debe abandonar una forma obsoleta de enseñar y llevar la nueva tecnología, la IA, para las clases. Y no sólo eso, sino que también muestra a los alumnos cómo utilizarlos de la forma más precisa.

Cuando leemos a Teixeira sobre la historia de la IA, nos damos cuenta claramente de que la evolución no se detendrá aquí, de hecho, esto es sólo el comienzo. Teniendo en cuenta y Según Paulo Freire, “si mi compromiso es realmente con el hombre concreto, en aras de su humanización, de su liberación, no puedo, precisamente por eso, prescindir de la ciencia y la tecnología, con las que me preparo para mejorar luchar por esta causa” (2007, p. 22). Aquí

reflexionamos sobre la importancia de acoger y llevar la IA a la clase, pero, por otro lado, no conformarnos con las “comodidades” que nos puede aportar, es decir, el docente debe utilizar siempre su mejor recurso tecnológico, la mente. y la capacidad de estimularlo. Antes que la ciencia, el docente debe humanizar su enseñanza utilizando la tecnología como, muy bien dicho por Freire, un instrumento como soporte, sólo así tocará el corazón del alumno.

Así, es posible reflexionar sobre la importancia de metodologías activas en las clases de idiomas, métodos que puedan acompañar la evolución del mundo y que sean capaces de atender a las necesidades de cada alumno. La utilización de la IA en la enseñanza de lenguas contribuye para el trabajo del profesor en diversos contextos en las clases en línea, como el feedback instantáneo donde la propia plataforma utilizada para la clase corrige la escritura del alumno, lo que puede evitar algunos inconvenientes. Además de eso, hay innumerables herramientas que facilitan el aprendizaje y permiten la mayor interacción entre el grupo de aprendices, todo eso para mejorar el desarrollo de las clases.

Para las clases en línea, están disponibles muchos recursos que pueden ser utilizados por cualquier persona y son muy accesibles. Hay nuevas plataformas que utilizan la IA y nos permite acceso ilimitado, sea para elaborar actividades, corregir tareas o hacer dinámicas grupales. A partir de la experiencia de las autoras en la enseñanza de portugués como lengua extranjera, presentaremos aquí algunas herramientas utilizadas en las clases que contribuyen mucho para el desarrollo de los estudiantes en el ambiente virtual y también ayudan el profesor en la elaboración de actividades, corrección de tareas y dinámicas grupales.

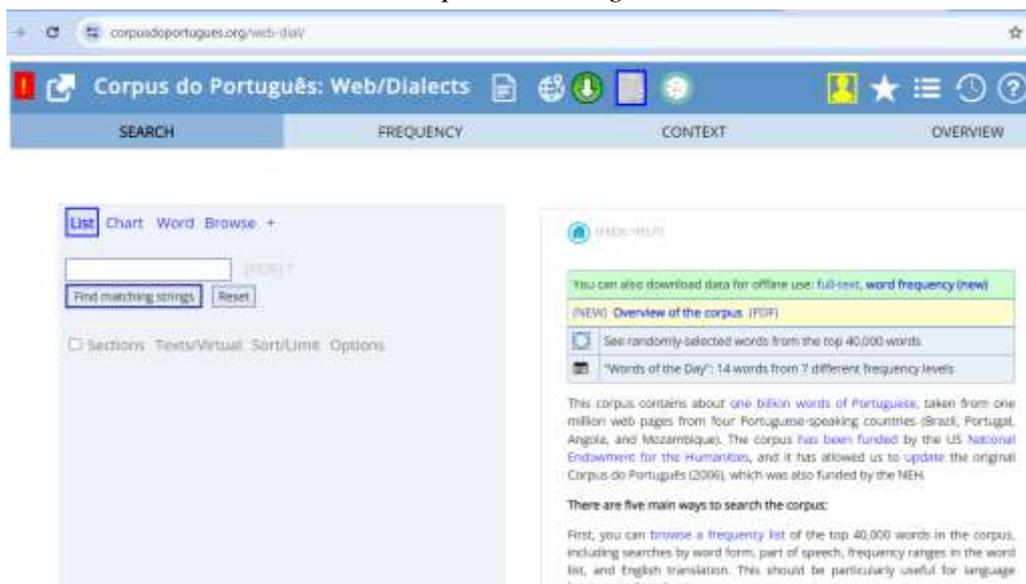
Herramientas utilizadas en las clases en línea

La descubierta de herramientas que permiten mejor desarrollo de las clases fue muy importante, pues contribuye para el trabajo del profesor y ayuda en la interacción entre los alumnos. Para una clase de lenguas, existen diversos recursos que pueden ser utilizados en muchos contextos y en diferentes niveles, y facilitan mucho el proceso de enseñanza-aprendizaje. Así, en este apartado, presentaremos algunas herramientas utilizadas por las autoras en las clases de portugués como lengua extranjera.

Corpus do Português

El Corpus do Português es un recurso online disponible gratuitamente en internet, donde se puede verificar y analizar las ocurrencias de Unidades Fraseológicas (UF) que se trata de una combinación de palabras cuyo significado es metafórico, que se logra comprender gracias al marco social y cultural del idioma, para compararlas con los usos en otros países. Este recurso dispone de más de mil millones de palabras y hay una versión en español.

Imagen 1. Pantalla de la Plataforma *Corpus do Português*



Captura de pantalla para la presente investigación

Como se puede ver, la plataforma tiene algunos apartados donde podemos buscar la frecuencia de la UF y el contexto donde ella está siendo usada. En la siguiente imagen, buscamos la unidad fraseológica “show de bola”, muy utilizada en el portugués brasileño y verificamos sus ocurrencias.

Imagen 2. Pantalla de la plataforma *Corpus do Português* con la unidad fraseológica “show de bola”



Captura de pantalla para la presente investigación

Cómo presentado en la Imagen 3, fue posible verificar que la UF tuvo 1042 ocurrencias, siendo gran parte en Brasil y algunas otras en otros países donde se habla portugués. En la Imagen 4, está la *corpórea*, o sea, los textos donde se puede identificar las ocurrencias y la forma como son utilizadas en diversos países donde se habla portugués.

Imagen 3. Pantalla de los resultados a partir de la unidad fraseológica utilizada



Captura de pantalla para la presente investigación

Imagen 4. Resultados de la unidad fraseológica “show de bola”



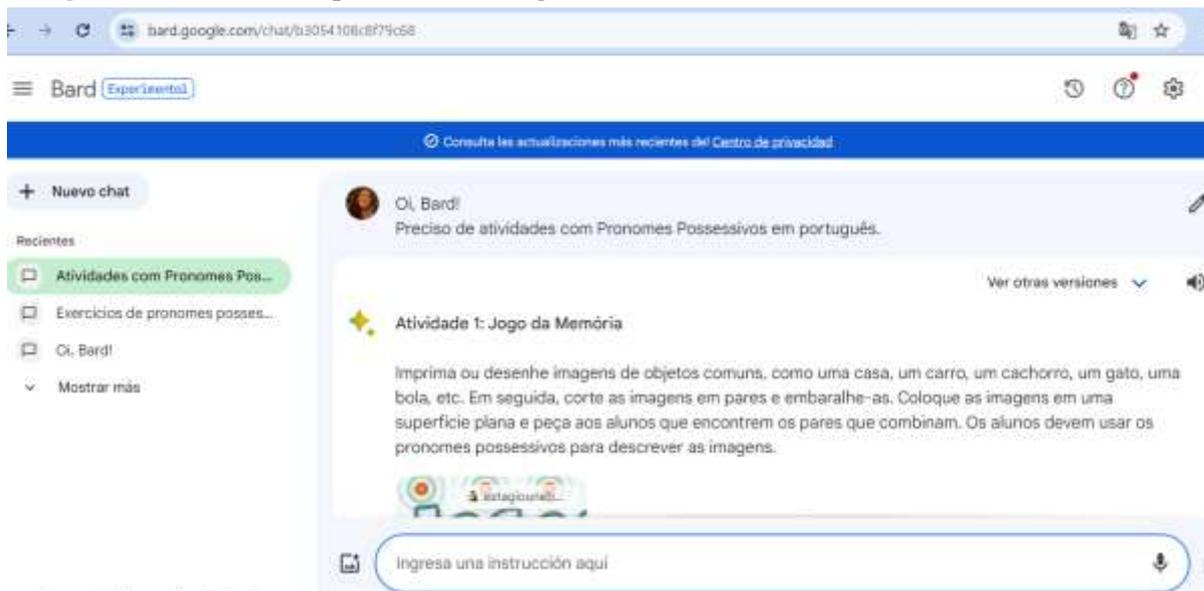
Captura de pantalla para la presente investigación

A partir de los resultados, es posible identificar las diferencias de los usos en los países. El recurso digital es ideal para la utilización de los alumnos de niveles intermedio superior y avanzado, pues aprenden sobre las diferentes variaciones de la lengua y como ella es utilizada en cada país.

Google Bard

Bard es un sistema de IA creado por Google, donde se puede interactuar con él mediante mensajes. En este sistema, podemos preguntar muchas cosas, pedir sugerencias o hablar con él en cualquier idioma que nos contestará con respuestas simples y sencillas, como presentado en la Imagen 5.

Imagen 5. Pantalla de la plataforma Google Bard



Captura de pantalla para la presente investigación

En esta imagen, se puede ver que pedimos a Bard actividades con Pronombres Posesivos en Portugués y él nos dio muchas sugerencias, como en la Imagen 6.

Imagen 6. Actividades en portugués sugeridas por Google Bard



Captura de pantalla para la presente investigación

A partir de las indicaciones del sistema convencional, el profesor puede desarrollar actividades sobre determinado tema, lo que contribuye mucho con su trabajo. Además de eso, en el caso de la utilización del estudiante, el aprendiz puede hablar con la IA en cualquier lengua y, así, practicar el idioma.

Canva

Canva es una aplicación gratuita donde se puede crear diferentes tipos de arte. Es posible crear de todo, desde invitaciones, carteles o presentaciones para redes sociales. Además de eso, la aplicación cuenta con recursos propios para profesores y estudiantes, como muestra la Imagen 7.

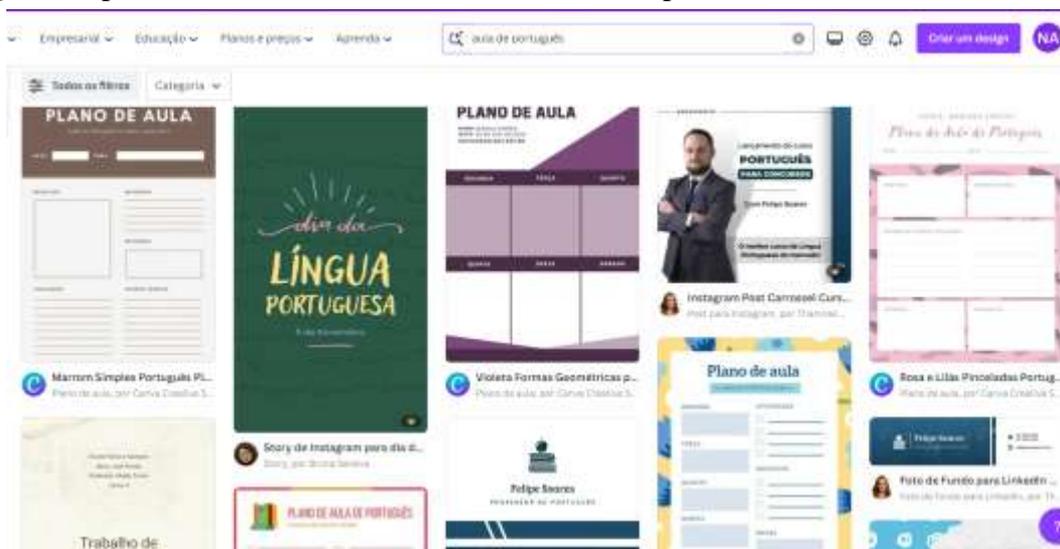
Imagen 7. Pantalla de la aplicación Canva



Captura de pantalla para la presente investigación

La aplicación ofrece una infinidad de modelos a ser utilizados en diversos temas, como empresarial y académico. Cada apartado cuenta con muchos templates que la persona que la utiliza puede elegir, cambiar el color, la letra y las imágenes, como en la Imagen 8.

Imagen 8. Aplicación Canva con los modelos ofrecidos para utilización



Captura de pantalla para la presente investigación

La IA también ofrece varios recursos, como muestra la Imagen 9, donde se puede utilizar diferentes modelos, elementos e imágenes, lo que esté relacionado a la presentación. Además, hay la posibilidad de utilizar la IA y crear imágenes y añadir videos, lo que facilita mucho y trae comodidad al uso.

Imagen 9. Herramientas disponibles en Canva



Captura de pantalla para la presente investigación

La utilización de la herramienta en las clases de idiomas es muy válida, pues optimiza el tiempo y trae la posibilidad de una presentación más hermosa. Es muy buena para la creación de actividades y tareas, siendo que facilita mucho el trabajo del profesor. En la Imagen 10, es posible ver una sugerencia de actividad en Portugués que la aplicación nos dio y el profesor puede hacer los cambios necesarios y descargarla en varios formatos.

Imagen 10. Sugerencia de actividad ofrecida por *Canva*

Nome: _____ Data: _____
 Série & Turma: _____ Professor: _____

Conjunções, Preposições e Interjeições

Parte 1: Diferencie os três conceitos em uma frase.

Conjunção Preposição Interjeição

Parte 2: A palavra sublinhada é uma conjunção, preposição ou interjeição? Escreva suas respostas na coluna à direita.

- Cátia adora gatinhos e cachorrinhos. _____
- O entregador está esperando entre os portões. _____
- Ah, não! Ela esqueceu a bolsa. _____
- Eu gosto de ler, mas prefiro pintar. _____
- Você gosta mais de rosa ou azul? _____
- Uau! Você está incrível com esta roupa. _____
- A bola voou para fora da quadra. _____
- O vento está passando através da janela. _____
- O coelho pulou sobre a cerca. _____
- Hum, eu acho que preciso fazer isso. _____

Captura de pantalla para la presente investigación

Estas herramientas contribuyen mucho para las clases de lenguas, además de dejarlas más dinámicas, pero es imprescindible una utilización consciente porque, mismo que la IA imite el pensamiento humano y nos ofrezca una infinidad de posibilidades, ella tiene sus errores y limitaciones. Su mala utilización puede generar equívocos por parte de los alumnos, además de las copias de respuestas ya listas, lo que interfiere en el aprendizaje.

Conclusión

Los docentes deben ser conscientes de las limitaciones de la IA y utilizarla de manera responsable. Deben garantizar que la IA se utilice para mejorar la enseñanza, no para reemplazarla. Además, deben garantizar que la IA se utilice de manera justa y equitativa, sin perpetuar prejuicios o discriminación.

También se debe educar a los estudiantes sobre la importancia de la ética y la responsabilidad en el uso de la IA. Deben comprender cómo funciona la IA y cómo se puede utilizar para mejorar su educación.

En resumen, la IA puede ser una herramienta valiosa en el aula si se utiliza de manera responsable y ética. La educación sobre la ética de la IA debería ser una parte importante del plan de estudios escolar. Tanto los recursos didácticos como la inteligencia artificial son

herramientas valiosas que pueden mejorar significativamente la eficacia de la planificación de lecciones de un docente de PLE. No sólo facilitan el proceso de enseñanza, sino que también ayudan a crear un entorno de aprendizaje más atractivo y personalizado para los estudiantes.

Referencias

- Chas, A. (2020). Qué es la Inteligencia Artificial. AuraPortal. <https://www.auraportal.com/es/que-es-la-inteligencia-artificial/>
- Coppin, B. (2004). Artificial intelligence illuminated. Jones & Bartlett Learning.
- Freire, P. (2007). Citado en Schram, S. C., y Carvalho, M. A. B. (2015). O pensar educação em Paulo Freire. Para uma pedagogia de mudanças. Trabalho apresentado no VIII Congresso Nacional de Educação da PUCPR (EDUCERE).
- Gómez, A., & Martínez, C. (2019). Inteligencia artificial: Tendencias, perspectivas y aplicaciones empresariales. ESIC Editorial.
- Luger, G. F. (2005). Artificial intelligence: Structures and strategies for complex problem solving (5th ed.). Addison-Wesley.
- Nilsson, N. J. (2009). The quest for artificial intelligence: A history of ideas and achievements. Cambridge University Press.
- Russell, S. J., & Norvig, P. (2016). Artificial intelligence: A modern approach (3rd ed.). Pearson.
- Sánchez-Martín, F. M., Jiménez Schlegl, P., Millán Rodríguez, F., Salvador-Bayarri, J., Monllau Font, V., Palou Redorta, J., & Villavicencio Mavrich, H. (2007). Historia de la robótica: de Arquitas de Tarento al robot Da Vinci (Parte II). Actas Urológicas Españolas, 31(3), 185-196.
- Teixeira, J. F. (1990). O que é Inteligência Artificial. Brasiliense.
- Villani, C., Schoenauer, M., Bonnet, Y., Berthet, C., Cornut, A. C., Levin, F., & Rondepierre, B. (2018). For a meaningful artificial intelligence: Towards a French and European strategy. Conseil national du numérique.